Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu

www.koenic-online.com

KEB350.17.02.10(1.4)

CE

KOENIC

Egg Boiler

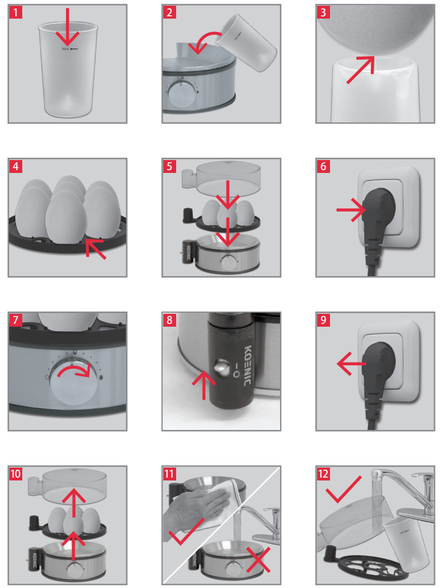
KEB 350

DE Gebrauchsanweisung
EL Οδηγίες χρήσης
EN User manual
ES Manual de instrucciones
FR Mode d'emploi
HU Használati leírás
IT Manuale dell'utente
NL Gebruiksaanwijzing
PL Instrukcja obsługi
PT Manual de utilização
SV Användarhandbok
TR Kullanım Kılavuzu

Deutsch 3 - 6
Ελληνικά 7 - 10
English 11 - 14
Español 15 - 18
Français 19 - 22
Magyar 23 - 26
Italiano 27 - 30
Nederlands 31 - 34
Polski 35 - 38
Português 39 - 42
Svenska 43 - 46
Türkçe 47 - 50

KEB350_A5_01_Back_Cover_TOC.indd 1 10/2/17 4:28 PM

A
M
B
L
K
C
J
D
I
E
H
F
G
KOENIC
MAX


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
KOENIC

Sicherheitshinweise

Verbrennungsgefahr! Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt. **Achtung! Heiße Oberfläche!**

- **Vorsicht!** Vermeiden Sie Verletzungen beim Umgang mit der Eieranstechnadel.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

KEB350_A5_140307.indb 3 7/3/14 10:34 AM

Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
  - in Frühstückspensionen,
  - in landwirtschaftlichen Anwesen.
- Zur Reinigung darf das Produkt nicht ins Wasser eingetaucht werden.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Bewegen oder transportieren Sie das Produkt nicht während des Betriebes oder wenn sich noch heißes Wasser im Produkt befindet. Es besteht Verbrennungsgefahr durch herausspritzendes heißes Wasser.
- **Vorsicht!** Aus der Dampfaustrittsöffnung tritt heißer Dampf heraus. Halten Sie Hände und Gesicht in sicherer Entfernung vom Dampf, und öffnen Sie den Deckel mit besonderer Vorsicht. Decken Sie die Dampfaustrittsöffnung niemals ab.
- Benutzen Sie das Produkt nicht ohne vorher Wasser einzufüllen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenraumen, niemals im Freien.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberflache.

KEB350_A5_140307.indb 4 7/3/14 10:34 AM

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIC-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemässer Gebrauch

Dieses Produkt ist nur für das Kochen von Eiern vorgesehen. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung für späteres Verstauen zurückzubehalten. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer Gemeinde nach. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.
Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Lieferumfang

1 x Haupteinheit
1 x Eiereinsatz
1 x Deckel
1 x Messbecher mit Eieranstechnadel
1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Netzspannung:	220-240 V~
Leistungsaufnahme:	350-410 W
Frequenz:	50/60 Hz

Bedienelemente

A Dampfventil
B Griff
C Ein-/Ausschalter **I/O**
D Kontrollleuchte
E Basiseinheit
F Messbecher
G Eieranstechnadel
H Kabelaufwicklung (nicht abgebildet)
I Härtegradregler
J Netzkabel mit Netzstecker
K Kochschale
L Eiereinsatz (bis zu 7 Eier)
M Deckel

Dieses Produkt nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

KEB350_A5_140307.indb 5 7/3/14 10:34 AM

Bedienung

Sie können bis zu 7 Eier auf einmal kochen.
Frische Eier liefern die besten Ergebnisse.

Vorsicht

Gehen Sie mit dem Messbecher vorsichtig um. Die Eieranstechnadel am Boden des Messbechers ist spitz.

1. Füllen Sie den Messbecher mit Wasser. Achten Sie auf die **MAX**-Markierung auf dem Messbecher.
2. Gießen Sie das Wasser in die Kochschale.
3. Stechen Sie die stumpfe Seite der Eier mit der Eieranstechnadel an.
   Dadurch verringert sich die Gefahr, dass die Eier während des Kochens aufreißen.
4. Setzen Sie die Eier mit der stumpfen Seite nach oben in den Eiereinsatz ein.
5. Legen Sie den Eiereinsatz auf die Haupteinheit und setzen Sie den Deckel auf.
6. Verbinden Sie den Netzstecker des Produktes mit einer geeigneten Steckdose.
7. Wählen Sie mit dem Härtegradregler die gewünschten Härte aus.

   weich mittel hart

8. Schalten Sie den Eierkocher ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf Position **I** stellen.
   Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
   Sobald das Wasser verdampft ist, ertönt ein Signalton und die Kontrollleuchte erlischt.
9. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf Position **0** und ziehen Sie anschließend den Netzstecker.
10. Öffnen Sie den Deckel. **Vorsicht!** Heißer Dampf tritt heraus. Nehmen Sie den Eiereinsatz am Griff heraus und schrecken Sie die Eier sofort unter kaltem Wasser ab.

Hinweis

Die Eier werden härter, wenn sie weiter im Eierkocher bleiben.
Je nach Größe, Anzahl und wie frisch die Eier sind, können die Ergebnisse leicht abweichen.

Reinigung und Pflege

Warnung - Stromschlaggefahr!

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.

Warnung - Sachschaden!

Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

11. Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z.B. an den Schaltern) ins Produktinnere gelangt.
12. Reinigen Sie den Deckel und den Eiereinsatz unter heißem, fließenden Wasser mit einem Schwamm und mildem Geschirrspülmittel. Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie sie wieder verwenden.

Hinweis

Geben Sie etwas Weißweinessig auf ein angefeuchtetes Tuch und wischen Sie die Kochschale aus, um auftretende Kalkrückstände zu entfernen. Wischen Sie die Kochschale danach mit einem feuchten Tuch aus.

KEB350_A5_140307.indb 6 7/3/14 10:34 AM

Οδηγίες ασφαλείας

Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή. **Προσοχή! Καυτή επιφάνεια!**

- **Προσοχή!** Αποφύγετε τους τραυματισμούς από το τρυπητήρι του αυγού.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εφόσον βρίσκονται κάτω από επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και αν καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
- Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν θα γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Φυλάξτε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και εφόσον καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.

KEB350_A5_140307.indb 7 7/3/14 10:34 AM

Οδηγίες ασφαλείας

- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένη μόνο για οικιακή και άλλες παρόμοιες χρήσεις όπως:
  - σε καφετέριες υπαλλήλων, σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα;
  - από φιλοξενούμενους σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής;
  - σε επιχειρήσεις Bed and Breakfast;
  - σε αγροικίες.
- Το προϊόν δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό για να καθαριστεί.
- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

- Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώντα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Μη μετακινείτε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ή ενώ περιέχει καυτό νερό. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από πιτσίλισμα καυτού νερού.
- **Προσοχή!** Από την έξοδο του ατμού διαφεύγει καυτός ατμός. Κρατήστε τα χέρια σας και το πρόσωπό σας σε ασφαλή απόσταση από τον ατμό και ανοίξτε με ιδιαίτερη προσοχή το καπάκι. Μην καλύπτετε ποτέ την έξοδο του ατμού.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό έως ότου έχει γεμίσει με νερό για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους, ποτέ σε εξωτερικό χώρο.
- Τοποθετείτε το προϊόν σε μια ίσια, σταθερή και αντιολισθητική επιφάνεια.

KEB350_A5_140307.indb 8 7/3/14 10:34 AM

Συγχαρητήρια!
Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος KOENIC. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προτιθέμενη χρήση
Το προϊόν αυτό ενδείκνυται μόνο για το βράσιμο αυγών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό.

Πριν την πρωτη χρηση
Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων.
Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως.
Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Σύνολο αποστολής
1 x Βασική μονάδα
1 x Υποδοχή αυγών
1 x Καπάκι
1 x Δοσομετρητής με βελόνα τρυπήματος αυγών
1 x Οδηγίες χρήσης

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση:	220-240 V~
Ονομαστική ισχύς εισόδου:	350-410 W
Ονομαστική συχνότητα:	50/60 Hz

Λίστα εξαρτημάτων
A Εξαερισμός ατμού
B Λαβή
C Διακόπτης Ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης (On/Off) Εισόδου/Εξόδου (**I/O**) με Ενδεικτική λυχνία
D Λυχνία ελέγχου
E Βασική μονάδα
F Φλυτζάνι πλήρωσης
G Τρυπητήρι αυγού
H Διάταξη τύλιξης καλωδίου (χωρίς απεικόνιση)
I Ρυθμιστής βαθμού σκληρότητας
J Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
K Δίσκος νερού
L Δίσκος αυγών (έως 7 αυγά)
M Καπάκι

Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

KEB350_A5_140307.indb 9 7/3/14 10:34 AM

Χειρισμός

Μπορείτε να βράσετε σε μια διαδικασία 7 αυγά.
Τα φρέσκα αυγά δίνουν καλύτερα αποτελέσματα.

Προσοχή

Να είστε προσεκτικοί με το δοσομετρητή. Η βελόνα τρυπήματος αυγών στο κάτω μέρος του δοσομετρητή είναι αιχμηρή.

1. Γεμίστε το δοσομετρητή με νερό. Προσέξτε τη σήμανση μέγιστου **MAX** στο δοσομετρητή.
2. Χύστε το νερό στην υποδοχή βρασίματος.
3. Τρυπήστε τη φαρδιά πλευρά των αυγών με τη βελόνα τρυπήματος αυγών. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος σπασίματος των αυγών κατά το βράσιμο.
4. Τοποθετήστε τα αυγά με την φαρδιά πλευρά προς τα επάνω στην υποδοχή αυγών.
5. Τοποθετήστε την υποδοχή αυγών στη βασική μονάδα και βάλτε επάνω το καπάκι.
6. Συνδέστε το βύσμα δικτύου του προϊόντος με μια κατάλληλη πρίζα.
7. Επιλέξτε με το ρυθμιστή βαθμού σκληρότητας την επιθυμητή σκληρότητα.

   μαλακό μεσαίο σκληρό

8. Ενεργοποιήστε το βραστήρα αυγών θέτοντας το διακόπτη on/off στη θέση **I**. Η λυχνία ελέγχου ανάβει. Μόλις εξατμιστεί το νερό ακούγεται ένας ήχος σήματος και η λυχνία ελέγχου σβήνει.
9. Θέστε το διακόπτη on/off στη θέση **0** και τραβήξτε στη συνέχεια το βύσμα.
10. Ανοίξτε το καπάκι. **Προσοχή!** Εξέρχεται καυτός ατμός. Βγάλτε έξω την υποδοχή αυγών από τη χειρολαβή και βρέξτε με κρύο νερό αμέσως τα αυγά.

Υπόδειξη

Τα αυγά γίνονται πιο σκληρά, εάν παραμείνουν περισσότερο στο βραστήρα αυγών.
Ανάλογα με το μέγεθος, τον αριθμό και το πόσο φρέσκα είναι τα αυγά, ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς τα αποτελέσματα.

Καθαρισμός και φροντίδα

Προειδοποίηση - Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

Προειδοποίηση - Φθορές ιδιοκτησίας!

Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).

11. Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό μέσα στο εσωτερικό (για παράδειγμα, μέσω της διακόπτη) του προϊόντος.
12. Καθαρίστε το καπάκι και το στήριγμα των αυγών κάτω απο καυτό τρεχούμενο νερό με ένα βρεγμένο σφουγγάρι και ένα μαλακό απορρυπαντικό για τα πιάτα. Στεγνώστε τελείως όλα τα τεμάχια πριν να τα χρησιμοποιησετε ξανά.

Υπόδειξη

Σκουπίστε το δίσκο μαγειρέματος με ένα ύφασμα που το έχετε βρέξει με άσπρο ξύδι, έτσι ώστε να αφαιρέσετε τις οποιεσδήποτε εναποθέσεις μετάλλων από το νερό.
Σκουπίστε ύστερα το δίσκο μαγειρέματος με ένα βρεγμένο πανί.

KEB350_A5_140307.indb 10 7/3/14 10:34 AM

Safety instructions

Risk of burning! Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use. **Caution! Hot surface!**

- **Caution!** Avoid injuries from the egg pricker.
- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supersived.
- Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.

KEB350_A5_140307.indb 11 7/3/14 10:34 AM

Safety instructions

- This product is not intended for commercial use. It is designed for household use and similar applications only, such as for example:
  - in employee cafeterias, in stores, offices and other working environments;
  - by customers in hotels, motels and other residential facilities;
  - in Bed and Breakfast establishments;
  - in farm houses.
- The product must not immersed in water for cleaning.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.

- Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Do not move or transport the product while in operation or if it still contains hot water. There is a risk of burns caused by spurting hot water.
- **Caution!** Hot steam escapes from the steam outlet. Keep hands and face at a safe distance from the steam and open the lid with special caution. Never cover the steam outlet.
- Do not use this product until it has been filled with water in order to prevent damages.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- Place the product on a flat, sturdy and slipresistant surface.

KEB350_A5_140307.indb 12 7/3/14 10:34 AM

Congratulations!
Thanks for your purchase of KOENIC product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use
This product is suitable for boiling eggs only. Any other use may result in damage to product or injuries.

Before first time use
Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.
Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.
After unpacking, please refer to chapter **Cleaning and care**.

Content
1 x Base unit
1 x Egg tray
1 x Lid
1 x Filling cup with egg-pricker
1 x User manual

Technical Data

Rated voltage:	220-240 V~
Rated input power:	350-410 W
Rated frequency:	50/60 Hz

Control elements
A Steam vent
B Handle
C On/Off switch **I/O**
D Indicator light
E Base unit
F Filling cup
G Egg-pricker
H Power cord storage (not shown)
I Hardness degree control
J Power cord with plug
K Water tray
L Egg tray (up to 7 eggs)
M Lid

Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

KEB350_A5_140307.indb 13 7/3/14 10:34 AM

Operation

Up to 7 hen's eggs can be boiled at a time.
Fresh eggs will produce the best result.

Caution

Use caution when handling the filling cup. The egg pricker underneath the filling cup is sharp.

1. Fill the supplied filling cup with water. Please observe the **MAX** marking on the filling cup.
2. Fill in the water into the water tray.
3. Pierce the blunt end of the eggs by using the egg pricker.
   This will reduce the risk of the eggs cracking during boiling.
4. Place them with the blunt side up into the egg tray.
5. Place the egg tray onto the base unit and put on the lid.
6. Connect the power plug to a suitable power outlet.
7. Set the degree of hardness with the hardness degree control.

   soft medium hard

8. Switch the egg cooker on by putting the On/Off switch onto position **I**. The indicator lights up.
   Once the water is boiled, a signal tone is heard and the indicator light goes out.
9. Set the On/Off switch to position **O** and then pull the plug.
10. Open the lid. **Caution!** Hot stream will escape. Remove the egg tray with the handle and place it immediately under cold running water.

Note

If the eggs stay in the boiler, they will continue to harden. Depending on the size, number and freshness of the eggs, the results may differ slightly.

Cleaning and care

Warning - Risk of electric shock!

Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.

Warning - Property damage!

When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning products and tools may scratch the surface(s).

11. Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly. Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switch).
12. Clean the lid and the egg tray under hot running water with a damp sponge and mild dishwashing detergent. Dry all of the pieces completely before using again.

Note

Wipe off the water tray with a damp cloth moistened with white vinegar, in order to remove any mineral deposits left behind from the water. Then wipe off the water tray with a damp cloth.

KEB350_A5_140307.indb 14 7/3/14 10:34 AM

Instrucciones de seguridad

¡Riesgo de quemaduras! No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor.**¡Precaución! Superficie caliente.**

- **¡Precaución!** Evite herirse con el punzón para huevos.
- Este producto puede ser usado por niños mayores de 8 años de edad si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura, y si comprenden los riesgos que implica.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el producto y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años de edad.
- Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.

KEB350_A5_140307.indb 15 7/3/14 10:34 AM

Instrucciones de seguridad

- Este producto no está diseñado para uso comercial. Está diseñado exclusivamente para uso doméstico y similar, como por ejemplo:
  - En cafeterías para empleados, en tiendas, oficinas y en otros ambientes de trabajo;
  - por clientes de hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
  - en establecimientos de alojamiento;
  - en granjas.
- El producto no debe sumergirse en agua para limpiarlo.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

- Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/ objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- No mueva ni transporte el producto cuando esté funcionando o si aún contiene agua caliente. Riesgo de quemaduras por salpicaduras de agua caliente.
- **¡Precaución!** La salida de vapor emite vapor caliente. Mantenga las manos y la cara a una distancia prudencial del vapor y abra la tapa con especial precaución. No cubra nunca la salida de vapor.
- No use este producto hasta que esté lleno de agua para evitar daños.
- Utilice el producto sólo en interiores secos, nunca al aire libre
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y antideslizante.

KEB350_A5_140307.indb 16 7/3/14 10:34 AM

Felicidades
Gracias por adquirir un producto KOENIC. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Uso pretendido
Este producto es adecuado exclusivamente para hervir huevos. Cualquier otro uso puede producir lesiones o daños en el producto.

Antes del primer uso
Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.
Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.
Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.

Contenido
1 x Unidad principal
1 x Bandeja para huevos
1 x Tapa
1 x Vaso medidor con punzón
1 x Manual del usuario

Datos técnicos
Tensión nominal:	220-240 V~
Potencia nominal de entrada:	350-410 W
Frecuencia nominal:	50/60 Hz

Lista de piezas
A Salida de vapor
B Asa
C Interruptor de encendido/apagado **I/O** con testigo
D Luz de control
E Unidad base
F Recipiente de llenado
G Punzón para huevos
H Recogecable (no se muestra)
I Regulador de grado de dureza
J Cable de alimentación con enchufe
K Bandeja para agua
L Bandeja para huevos (hasta 7 huevos)
M Tapa

No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

KEB350_A5_140307.indb 17 7/3/14 10:34 AM

Funcionamiento

Se pueden cocinar hasta 7 huevos a la vez. Los huevos frescos dan los mejores resultados.

Atención

Tenga cuidado con el vaso medidor. La aguja del punzón de huevos en el fondo del vaso medidor es muy puntiaguda.

1. Llene el vaso medidor con agua. Preste atención a la marca **MAX** del vaso medidor.
2. Vierta el agua en el recipiente de cocción.
3. Pinche el lado sin punta del huevo con el punzón.
   Esto reduce el riesgo de que los huevos se agrieten durante la cocción.
4. Ponga los huevos con el lado sin punta para arriba en la bandeja de huevos.
5. Coloque la bandeja de huevos en el aparato principal y ponga la tapa.
6. Conecte el cable de alimentación del producto a una toma de corriente adecuada.
7. Con ayuda del regulador de dureza, puede usted seleccionar la dureza del huevo que desée.

   blando medio duro

8. Encienda el hervidor de huevos colocando el botón de encendido/apagado en la posición **I**. Se iluminará la luz de control.
   Una vez que el agua se haya evaporado, sonará un pitido y se apagará la luz de control.
9. Coloque el botón de encendido/apagado en la posición **0** y a continuación desconecte el cable de alimentación.
10. Abra la tapa. **Cuidado!** Saldrá vapor caliente. Retire la bandeja de huevos del mango y pase los huevos inmediatamente por agua fría.

Indicación

Los huevos se pondrán más duros si permanecen en el hervidor. Dependiendo del tamaño, cantidad y frescura de los huevos, los resultados podrían variar ligeramente.

Limpieza y cuidados

Atención - Riesgo de electrocución!

Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.

Atención - Daños materiales!

Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.

11. Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente. Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor).
12. Limpie la tapa y el soporte de huevos con agua corriente caliente y una esponja mojada con lavavajillas suave. Seque por completo todas las piezas antes de volver a utilizarlo.

Indicación

Limpie la bandeja de cocción con una gamuza humedecida con vinagre blanco, para eliminar cualquier depósito mineral del agua. Limpie a continuación la bandeja de cocción con una gamuza humedecida.

KEB350_A5_140307.indb 18 7/3/14 10:34 AM

Consignes de securite

Risque de brûlure ! Ne touchez pas les surfaces caudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation. **Attention ! Surface chaude !**

- **Avertissement !** Evitez de vous blesser avec le perceur d'œufs.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants agés de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions pour une utilisation en toute sécurité de ce produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils soient agés de 8 et plus et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants agés de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, sans expérience ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.

KEB350_A5_140307.indb 19 7/3/14 10:34 AM

Consignes de securite

- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est réservé à un usage familial et des applications similaires telles que :
  - dans les cafétérias d'entreprise, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
  - par des clients dans des hôtels, motels et autres bâtiments résidentiels ;
  - dans des chambres d'hôtes ;
  - dans des fermes.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.

- Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. In contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/ équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Ne pas déplacer ou porter l'appareil durant le fonctionnement ou s'il contient encore de l'eau chaude. Il existe un risque de brûlures provoquées par des giclées d'eau chaude.
- **Avertissement !** De la vapeur chaude se dégage de l'orifice de vapeur. Gardez les mains et le visage hors de la proximité de la vapeur et prenez particulièrement soin en ouvrant le couvercle. Ne bloquez jamais l'orifice de vapeur.
- N'utilisez pas cet appareil avant de l'avoir rempli d'eau afin d'éviter des dégâts.
- Ne jamais utiliser ce produit à l'extérieur, uniquement à l'intérieur, à un endroit sec !
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et antidérapante.

KEB350_A5_140307.indb 20 7/3/14 10:34 AM

Félicitations!
Merci d'avoir acheté un produit KOENIC. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Usage prévu
Cet appareil ne convient pas pour faire bouillir des œufs. Toute autre utilisation peut provoquer l'endommagement de l'appareil ou des blessures.

Avant de l'utiliser pour la premiere fois
Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.
Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.
Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.

Contenu
1 x unité de base
1 x support à œufs
1 x couvercle
1 verre doseur avec pique-œufs
1 x mode d'emploi

Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~
Puissance nominale :	350-410 W
Fréquence nominale :	50/60 Hz

Liste des pièces
A Orifice de vapeur
B Poignée
C Bouton Marche/Arrêt (On/Off) **I/O** avec voyant lumineux
D Voyant lumineux
E Socle
F Tasse à mesurer
G Perceur d'œufs
H Rangement de cordon (sans illustration)
I Réglage de la durée de cuisson
J Cordon d'alimentation avec fiche
K Bac à eau
L Panier à œufs (7 œufs maximum)
M Couvercle

Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

KEB350_A5_140307.indb 21 7/3/14 10:34 AM

Utilisation

Vous pouvez faire cuire 7 œufs à la fois. Des œufs frais offrent le meilleur résultat.

Attention :

Manipulez le verre doseur avec précaution. Le pique-œufs en-dessous du verre doseur est pointu.

1. Remplissez le verre doseur avec de l'eau. Observez le répère **MAX** sur le verre doseur.
2. Versez l'eau sur la plaque-chauffante.
3. Percez les œufs sur le dessous à l'aide du pique-œufs.
   De ce fait, on diminue le danger que les œufs se fissurent pendant la cuisson.
4. Posez les œufs avec le côté percé orienté vers le haut dans le support à œufs.
5. Placez le support à œufs sur la plaque chauffante et refermez le couvercle.
6. Branchez l'appareil à une prise de courant adaptée.
7. Sélectionnez le niveau de cuisson des œufs à l'aide du réglage de dureté.

   coque mollet dur

8. Allumez le cuit-oeufs en mettant l'interrupteur marche/arrêt en position **I**. Le voyant lumineux s'allume.
   Dès que l'eau est évaporée, vous entendrez un signal sonore est le voyant lumineux s'éteint.
9. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position **0** et débranchez l'appareil de la prise de courant.
10. Ouvrez le couvercle. **Attention!** La vapeur qui s'en échappe est très chaude. Otez le support à œufs à l'aide de la poignée et passez les œufs immédiatement sous l'eau froide.

Remarque :
Les œufs continuent à cuire si vous les laissez dans le cuit-œufs. Les résultats diffèrent légèrement en fonction de la taille, du nombre et de la fraîcheur des œufs.

Nettoyage et entretien

Avertissement : Risque de décharge électrique !

Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complétement avant de le nettoyer. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.

Avertissement : Détérioration de l'appareil !

Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.

11. Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton).
12. Nettoyez le couvercle et le panier à œufs à l'eau chaude avec une éponge humide et un détergent vaisselle doux. Essuyez soigneusement tous les éléments avant la réutilisation.

Remarque :
Essuyez le panier de cuisson avec un chiffon humecté de vinaigre blanc, afin de retirer tous résidus minéraux laissés par l'eau. Puis essuyez le panier de cuisson avec un chiffon humide.

KEB350_A5_140307.indb 22 7/3/14 10:34 AM

Biztonsági utasítások

Égésveszély! Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből. **Figyelem! Forró felület!**

- **Vigyázat!** Kerülje el a tojásszúró okozta sérüléseket.
- Ezt a terméket 8 éven felüli gyerekek felügyelettel már használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
- A tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem felügyelettel, vagy ha idősebbek 8 évesnél.
- Tartsa távol a terméket és a vezetéket 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
- Ezt a terméket tapasztalatlan, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű egyének is használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A sérült áramvezetéket csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.

KEB350_A5_140307.indb 23 7/3/14 10:34 AM

Biztonsági utasítások

- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. A készülék háztartásokban és hasonló helyeken való használatra alkalmas, mint például:
  - munkahelyi kávézókban, üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyi környezetben;
  - hotelek, motelek és más bentlakásos szállások ügyfelei által;
  - ágyat és reggelit biztosító létesítményekben;
  - farmházakban.
- A terméket nem szabad vízbe meríteni tisztítás céljából.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
- Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetéket és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetéket ne húzza.
- Ne mozgassa vagy szállítsa a terméket működés közben vagy amíg abban víz van. A kiömlő forró víz súlyos sérüléseket okozhat.
- **Vigyázat!** Forró gőz tör ki a gőznyílásból. A kezeit és az arcát tartsa biztonságos távolságban a gőztől, és nagyon óvatosan nyissa ki a fedelet. Soha ne takarja le a gőznyílást.
- Ne használja a terméket, amíg nincs feltöltve vízzel, hogy elkerülje a károsodását.
- A terméket zárt, száraz helyen használja. Soha ne használja a szabadban.
- Helyezze a terméket egy sima, stabil és csúszásmentes felületre.

KEB350_A5_140307.indb 24 7/3/14 10:34 AM

Gratulálunk!
Köszönjük, hogy KOENIC terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetésszerű használat
Ez a termék csak tojásfőzésre alkalmas. Minden más használat a termék károsodását vagy sérüléseket okozhat.

Az első használat előtt
Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejeztben leírtak szerint járjon el.

A csomag tartalma
1 x főegység
1 x tojástartó
1 x fedél
1 x mérőpohár tojáslyukasztóval
1 x használati utasítás

Műszaki adatok
Névleges feszültség: 220-240 V~
Névleges teljesítmény: 350-410 W
Névleges frekvencia: 50/60 Hz

Alkatrészek listája
A Gőznyílás
B Fogantyú
C Be-/Kikapcsoló **I/O** jelzőlámpával
D Jelzőfény
E Alapegység
F Feltöltőcsésze
G Tojásszúró
H Kábeltároló (nincs ábrázolva)
I Keménységszabályozó
J Hálózati kábel csatlakozóval
K Víztálca
L Tojástálca (akár 7 tojáshoz)
M Fedél

Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

KEB350_A5_140307.indb 25 7/3/14 10:34 AM

Használat

Egyszerre akár 7 tojást is lehet főzni. A friss tojás adja a legjobb eredményt.

Vigyázat

Óvatosan fogja meg a mérőpoharat. Az aljába tojáslyukasztó található.

1. Töltse meg a mérőpoharat vízzel. Ügyeljen a mérőpohárban lévő **MAX** jelzésre.
2. Öntse a vizet a tojásfőzőbe.
3. A tojásokat a tompa felükkel lefelé helyezze el a tojáslyukasztóban. Ez csökkenti annak kockázatát, hogy a tojás kifolyjon főzés közben.
4. Helyezze a tojásokat a tompa felükkel lefelé a tojástartóba.
5. Helyezze a tojástartót a főegységre és fedje le.
6. Csatlakoztassa a tápkábelt a termék megfelelő aljzatába.
7. Használja a forgatógombot a kívánt keménység beállításához.

   Lágy tojás | Közepesen kemény tojás | Kemény tojás

8. Kapcsolja be a tojásfőzőt a hálózati kapcsolót **I** pozícióba állítva. Kigyullad az állapotkijelző. Ha a víz elpárolog, hangjelzés hallatszik és az állapotkijelző kialszik.
9. Állítsa a főkapcsolót **0** helyzetbe, majd húzza ki a hálózati csatlakozót.
10. Nyissa ki a fedelet. **Figyelem!** Forró gőz jön ki. Vegye ki a tojásokat a fogantyúnál fogva, és a tojásokat öblítse el azonnal hideg víz alatt.

Megjegyzés

A tojások keményebbek lesznek, ha továbbra is a tojásfőzőben maradnak. A tojások méretétől, számától és frissességétől függően az eredmény eltérő lehet.

Tisztítás és karbantartás

Vigyázat - Elektrosokk-veszély!

Húzza ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tisztítaná. Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.

Vigyázat - Dologi kár veszélye!

Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.

11. Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg. Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül).
12. Tisztítsa meg a fedelet és a tojástartót folyó forró víz alatt egy nedves szivaccsal és enyhe mosogatószerrel. Az újbóli használat előtt teljesen szárítsa meg az összes részt.

Megjegyzés

Egy ecetbe mártott nedves ruhával törölje át a főzőtálcát, hogy eltávolítsa a víz után maradó esetleges ásványi lerakódásokat. Ezután egy nedves ruhával törölje át a főzőtálcát.

KEB350_A5_140307.indb 26 7/3/14 10:34 AM

Istruzioni di sicurezza

Rischio di scottature! Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso. **Attenzione! Superficie calda!**

- **Cautela!** Evitare lesioni dovute all'ago per uovo.
- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e se supervisionati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
- La pulizia e a manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che non siano di età superiore a 8 anni e controllati.
- Tenere il prodotto e il cavo fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se controllati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.

KEB350_A5_140307.indb 27 7/3/14 10:34 AM

Istruzioni di sicurezza

- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico e applicazioni simili, come ad esempio:
  - in bar per dipendenti, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - per i clienti di hotel, motel e altre strutture residenziali;
  - in Bed and Breakfast;
  - in fattorie.
- L'apparecchio non deve essere immerso in acqua per la pulizia.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

- Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.
- Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Non spostare o trasportare il prodotto mentre è in funzione o se contiene ancora acqua calda. Sussiste il rischio di scottature causate dalla fuoriuscita dell'acqua calda.
- **Cautela!** Vapore caldo fuoriesce dallo scarico del vapore. Tenere le mani e il viso a una distanza di sicurezza dal vapore e aprire il coperchio con particolare cautela. Non coprire mai lo scarico del vapore.
- Non usare il prodotto fino a quando non è stato riempito con acqua al fine di evitare danni.
- Utilizzare il prodotto in ambienti interni asciutti e mai all'esterno.
- Posizionare il prodotto su una superficie piana, stabile e non scivolosa.

KEB350_A5_140307.indb 28 7/3/14 10:34 AM

Congratulazioni!
Grazie per aver acquistato un prodotto KOENIC. Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto
Questo prodotto è adatto solo per cuocere le uova. Qualsiasi altro utilizzo può arrecare danni all'apparecchio o infortuni.

Prima messa in funzione
Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.
Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.
Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Dotazione di fornitura
1 x Unità principale
1 x Supporto per le uova
1 x coperchio
1 x misurino con perforatore per uova
1 x Manuale d'uso

Dati tecnici
Tensione nominale:	220-240 V~
Potenza nominale:	350-410 W
Frequenza nominale:	50/60 Hz

Lista delle parti
A Sfiato del vapore
B Manico
C interruttore On/Off **I/O** con Spia luminosa
D Spia luminosa
E Base
F Coppa di riempimento
G Ago per uovo
H Vano portacavo (non illustrato)
I Regolatore di durezza
J Cavo di alimentazione con spina
K Vassoio dell'acqua
L Portauova (fino a 7 uova)
M Coperchio

Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

KEB350_A5_140307.indb 29 7/3/14 10:34 AM

Funzionamento

È possibile cuocere contemporaneamente fino a 7 uova. Le uova fresche danno un risultato migliore.

Attenzione

Fare attenzione molta attenzione col misurino. L'ago fora uova alla base del misurino è appuntito.

1. Riempire il misurino con acqua. Far attenzione al segno **MAX** sul misurino.
2. Versare l'acqua nella scodella.
3. Infilare il lato smussato dell'uovo nell'ago fora uova.
   In questo modo si riduce il pericolo che l'uovo possa aprirsi durante la cottura.
4. Mettere le uova con il lato smussato verso l'alto nel portauova.
5. Poggiare il portauova sull'unità principale e mettere il coperchio.
6. Collegare la spina del prodotto con una presa adeguata.
7. Selezionare con il regolatore la durezza desiderata.

   morbido medio duro

8. Accendere il dispositivo con l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione **I**. L'indicatore di funzionamento si accende. Non appena l'acqua evapora, viene emesso un segnale acustico e la spia luminosa si spegne.
9. Regolare l'interruttore di accensione/spegnimento su **0** e tirare poi la spina.
10. Aprire il coperchio. **Attenzione!** Fuoriesce del vapore caldo. Rimuovere il portauova dal manico e mettere subito le uovo sotto acqua fredda.

Avvertenza

Le uova diventano più dure se restano nel cuociuova più a lungo. In base alla dimensione, al numero e alla freschezza delle uova, è possibile decidere il risultato delle uova.

Pulizia e cura

Attenzione - Rischio di scossa elettrica!

Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.

Attenzione - Danno alla proprietà!

Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.

11. Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente. Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore).
12. Pulire il coperchio e il supporto dell'uovo con acqua corrente calda con una spugna umida e detergente per piatti delicato. Asciugare tutti i pezzi prima di utilizzarli nuovamente.

Avvertenza

Rimuovere il vassoio di cottura con un panno umido imbevuto di aceto bianco, al fine di rimuovere eventuali depositi di minerali lasciati dall'acqua. Quindi pulire il vassoio di cottura con un panno umido.

KEB350_A5_170210.indb 30 10/2/17 11:34 AM

Veiligheidsinstructies

Risico op brandwonden! Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking.
Let op! Warm oppervlak!

- **Voorzichtig!** Voorkom verwondingen door de eierprikker.
- Dit apparaat kan onder toezicht en na uitleg over het veilige gebruik van het apparaat, en nadat zij zich bewust zijn van de mogelijke gevaren, worden bediend door kinderen ouder dan 8 jaar.
- Reiniging en onderhoud dient uitsluitend uitgevoerd te worden door kinderen ouder dan 8 jaar en onder toezicht.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met een gereduceerd fysiek, zintuiglijke of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of zijn ingelicht over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.

KEB350_A5_140307.indb 31 7/3/14 10:34 AM

Veiligheidsinstructies

- Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld:
  - in personeelscafeteria's, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - door gasten in hotels, motels en andere vormen van accommodaties;
  - in Bed&Breakfasts;
  - op boerderijen.
- De frituurpan mag niet worden ondergedompeld in water om gereinigd te worden.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.

- Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Verplaats of vervoer het product niet terwijl het werkt, of wanneer het nog steeds heet water bevat. Er bestaat het risico van brandwonden veroorzaakt door heet water dat eruit spuit.
- **Voorzichtig!** Er komt hete stoom vrij uit de stoomopening. Houd handen en gezicht op een veilige afstand van de stoom en open het deksel voorzichtig. Dek de stoomopening nooit af.
- Gebruik dit apparaat niet als het niet is gevuld met water. Dit om schade te voorkomen.
- Gebruik dit product alleen in droge binnenruimtes, en nooit buitenshuis.
- Plaats het product op een vlakke, stabiele en slip-vrije ondergrond.

KEB350_A5_140307.indb 32 7/3/14 10:34 AM

Gefeliciteerd!
Bedankt voor uw aankoop van een KOENIC product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Beoogd gebruik
Dit apparaat is alleen geschikt om eieren in te koken. Elk ander gebruik kan tot schade aan het product of tot letsel leiden.

Voor het eerste gebruik
Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.
Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.
Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Inhoud van de levering
1 x Hoofd-eenheid
1 x Eierrek
1 x Deksel
1 x Maatbeker met ei-prikker
1 x Gebruikshandleiding

Bedieningselementen
Toegekende spanning:	220-240 V~
Toegekend ingangsvermogen:	350-410 W
Toegekende frequentie:	50/60 Hz

Onderdelenlijst
A Stoomopening
B Handvat
C Aan/uit schakelaar **I/O** met indicatorlampje
D Controle lampje
E Basis
F Maatbeker
G Eierprikker
H Snoeropbergruimte (niet afgebeeld)
I Hardheid regulator
J Netsnoer met stekker
K Waterbak
L Eierrekje (tot 7 eieren)
M Deksel

Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

KEB350_A5_140307.indb 33 7/3/14 10:34 AM

Bediening

U kunt 7 eieren tegelijkertijd koken. Verse eieren leveren de beste resultaten.

Opgelet

Ga voorzichtig met de maatbeker om. De eierprikker op de bodem van de maatbeker is spits.

1. Vul de maatbeker met water. Let op de **MAX**-markering op de maatbeker.
2. Giet het water in de kookschaal.
3. Prik de ronde zijde van het ei met de eierprikker. Daarmee vermindert het gevaar dat het ei tijdens het koken openscheurt.
4. Plaats de eieren met de ronde zijde naar boven in de eierhouder.
5. Plaats de eierhouder op het hoofddeel en plaats het deksel erop.
6. Verbind de stroomkabel van het product met een passend stopcontact.
7. Kies met de hardheidsregelaar de gewenste hardheid.

   zacht matig hard
8. Schakel de eierkoker in door de stroomschakelaar op positie **I** te plaatsen. Het controlelampje licht op. Zodra het water verdampt is, klinkt een signaal en het controlelampje dooft.
9. Plaats de stroomschakelaar op positie **0** en haal de stroomschakelaar uit het stopcontact.
10. Verwijder het deksel. **Opgelet!** Er komt het damp uit. Haal de eierhouder eruit bij de greep en laat de eieren onmiddellijk onder koud water schrikken.

Tip

De eieren worden harder als ze langer in de eierkoker blijven. Afhankelijk van de grootte, aantal en hoe vers de eieren zijn, kunnen de resultaten licht afwijken.

Reiniging en zorg

Waarschuwing - Risico op elektrische schok!

Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat het volledig afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

Waarschuwing - Materiële schade!

Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.

11. Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af. Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt.
12. Reinig het deksel en de eierhouder met een vochtige spons en wat afwasmiddel onder heet stromend water. Droog alle onderdelen af voordat u ze weer gebruikt.

Tip

Veeg de waterbak schoon met een doek bevochtigd met wat blanke azijn om kalkaanslag te verwijderen. Veeg de waterbak daarna schoon met een vochtige doek.

KEB350_A5_140307.indb 34 7/3/14 10:34 AM

Instrukcje bezpieczeństwa

Ryzyko poparzeń! Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu. **Uwaga! Gorące powierzchnie!**

- **Uwaga!** Unikać zranienia przez nakłuwacz do jaj.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że dzieci będą świadome możliwych zagrożeń.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że dziecko ma co najmniej 8 lat i zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
- Urządzenie i jego kabel należy umieszczać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że osoby te będą świadome możliwych zagrożeń.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.

KEB350_A5_140307.indb 35 7/3/14 10:34 AM

Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Nadaje się ono tylko do użytkowania w gospodarstwie domowym lub innych podobnych zastowań jak na przykład:
  - w stołówkach dla pracowników, w magazynach, biurach i innych strefach roboczych;
  - przez klientów w hotelach, motelach;
  - w pensjonatach ze śniadaniem;
  - w gospodarstwach rolnych.
- Produktu nie należy zanurzać w wodzie do mycia.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

- Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaż ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Urządzenia nie wolno poruszać ani przenosić jeżeli znajduje się ono w użyciu lub jest wypełnione gorącą wodą. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez wydostającą się gorącą wodę.
- **Uwaga!** Gorąca para wylatuje z otworu na parę. Trzymać ręce i twarz w bezpiecznej odległości od pary i otworzyć pokrywkę ze szczególna ostrożnością. Nigdy nie przykrywać wylotu pary.
- Nie używać produktu, jeśli nie jest napełniony wodą, aby nie dopuścić do uszkodzeń.
- Produkt nadaje się tylko do użytku w suchych pomieszczeniach, nigdy na zewnątrz.
- Urządzenie należy stawiać na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.

KEB350_A5_140307.indb 36 7/3/14 10:34 AM

Gratulacje!
Dziękujemy za zakup produktu KOENIC.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji I zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie
Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do gotowania jaj. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

Przed pierwszym użyciem
Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisamia dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnać porady w miejscowej gminie.
Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń.
W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Wyposażenie
1 x jednostka główna
1 x tacka na jajka
1 x pokrywka
1 x miarka z nakłuwaczem jajek
1 x instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie szacunkowe:	220-240 V~
Szacunkowa moc wejściowa:	350-410 W
Szacunkowa częstotliwość:	50/60 Hz

Lista części
A Otwór pary
B Uchwyt
C Przycisk wł./wył. **I/O**
D Kontrolka
E Jednostka bazowa
F Kubek do napełniania
G Nakłuwacz do jaj
H Zwijacz do kabla (brak na obrazku)
I Regulator twardości
J Przewód zasilający z wtyczką
K Tacka na wodę
L Tacka na jajka (do 7 jaj)
M Pokrywka

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

KEB350_A5_140307.indb 37 7/3/14 10:34 AM

Obsługa

Można gotować do 7 jaj jednocześnie.
Najlepszy rezultat daje gotowanie świeżych jaj.

Uwaga

Należy ostrożnie obchodzić się z miarką. Znajdujący się na spodzie miarki nakłuwacz jest ostry.

1. Napełnij miarkę wodą. Zwróć uwagę na oznaczenie **MAX** znajdujące się na miarce.
2. Wlej wodę do miski.
3. Nakłuj nieostre strony jaj za pomocą nakłuwacza.
   Zmniejszy to ryzyko ich pęknięcia podczas gotowania.
4. Ustaw jaja nieostrą stroną do góry na tacce.
5. Ustaw tackę na głównej części urządzenia nałóż pokrywkę.
6. Podłącz przewód zasilający produktu do odpowiedniego gniazda zasilania.
7. Za pomocą regulatora twardości ustaw żądaną twardość jaj.

   mała średnia duża

8. Włącz jajowar ustawiając włącznik/wyłącznik na pozycji **I**. Zapali się kontrolka. Po odparowaniu wody usłyszysz sygnał dźwiękowy a kontrolka zgaśnie.
9. Ustaw włącznik/wyłącznik na pozycji **0**, następnie wyciągnij wtyczkę z kontaktu.
10. Otwórz pokrywkę. **Uwaga!** Na zewnątrz wydostaje się gorąca para. Wyjmij tackę z jajkami trzymając ją za uchwyt i włóż jajka szybko pod zimną wodę.

Wskazówka

Jaja będą twardsze jeśli pozostawi się je na dłużej w urządzeniu. Efekty gotowania mogą się różnić w zależności od wielkości, ilości i świeżości jaj.

Czyszczenie i pielęgnacja

Ostrzeżenie - ryzyko porażenia prądem!

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia. Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie - uszkodzenie własności!

Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.

11. Oczyść wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osusz je całkowicie. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik).
12. Oczyścić pokrywkę i pojemnik na jajka pod gorącą wodą z kranu za pomocą wilgotnej gąbki oraz delikatnego detergentu do mycia naczyń. Osuszyć całkowicie wszystkie elementy przed ich ponownym użyciem.

Wskazówka

Wytrzeć tackę do gotowania za pomocą wilgotnej szmatki nawilżonej białym octem, aby usunąć wszelkie osady minerałów powstałe od wody. Następnie wytrzeć tackę do gotowania wilgotną szmatką.

KEB350_A5_140307.indb 38 7/3/14 10:34 AM

Instruções de segurança

Risco de queimadura! Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento. **Cuidado! Superfície quente!**

- **Cuidado!** Evite ferimentos com a agulha para ovos.
- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças a menos que estas tenham idade igual ou superior a oito anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o produto e o respetivo cabo de alimentação elétrica fora do alcance de crianças com menos de oito anos.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como por pessoas com pouca experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.

KEB350_A5_140307.indb 39 7/3/14 10:34 AM

Instruções de segurança

- Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico e em utilizações similares, como por exemplo:
  - em cafeterias dos trabalhadores, em lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
  - por clientes em hoteis, moteis e outras instalações residenciais;
  - em estabelecimentos com alojamento e pequeno-almoço;
  - em quintas
- O produto não deve ser mergulhado em água durante a limpeza.
- Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.

- Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Não mova nem transporte o produto durante o funcionamento ou quando ainda se encontra água quente dentro do mesmo. Há o perigo de queimaduras por salpicos de água quente.
- **Cuidado!** Sai vapor quente pela abertura de saída de vapor. Mantenha as mãos e a cara afastadas do vapor a uma distância segura, e abra a tampa com bastante cuidado. Nunca tape a abertura de saída do vapor.
- Para evitar danos, não utilize o produto sem antes o encher com água.
- Utilize este produto apenas em áreas interiores secas e nunca no exterior.
- Coloque o produto numa superfície plana, estável e não escorregadia.

KEB350_A5_140307.indb 40 7/3/14 10:34 AM

Parabéns!
Agradecemos a aquisição de um aparelho KOENIC. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Finalidade de utilização
Este produto destina-se apenas à cozedura de ovos. Qualquer outra utilização pode provocar danos no produto ou ferimentos.

Antes de utilizar pela primeira vez
Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo **Limpeza e cuidado**.

Conteúdo
1 x Unidade Principal
1 x Tabuleiro para ovos
1 x Tampa
1 x Copo de medida com agulha para ovos
1 x Manual de Instruções

Dados técnicos

Tensão nominal:	220-240 V~
Potência de entrada nominal:	350-410 W
Frequência nominal:	50/60 Hz

Elementos de controlo
A Saída de vapor
B Pega
C Botão LIGAR/DESLIGAR **I/O**
D Luzes de controlo
E Peça principal
F Copo de medida
G Picador de ovos
H Armazenamento do cabo (não representado)
I Regulador do grau de dureza
J Cabo de alimentação e ficha
K Recipiente para a água
L Suporte para os ovos (até 7 ovos)
M Tampa

Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

KEB350_A5_140307.indb 41 7/3/14 10:34 AM

Funcionamento

Pode cozer até 7 ovos de uma só vez. Obterá melhores resultados com ovos frescos.

Cuidado

Manipule com cuidado o copo de medida. A agulha para ovos é pontiaguda.

1. Encha o copo de medida com água. Tenha atenção à marca **MAX** no copo de medida.
2. Deite a água no recipiente para cozer.
3. Pique o lado rombo (base) do ovo com a agulha para ovos.
   Desta forma reduz-se o perigo de os ovos rebentarem durante a cozedura.
4. Coloque os ovos no tabuleiro de ovos, com o lado rombo virado para cima.
5. Posicione o tabuleiro de ovos na unidade principal e coloque a tampa.
6. Ligue o cabo de alimentação do produto a uma tomada adequada.
7. Selecione o grau de dureza desejado através do regulador de dureza.
   mole médio duro
8. Ligue o cozedor de ovos, colocando o seletor Ligar/Desligar na posição **I**. A luz de controlo acende.
   Assim que a água tiver evaporado, ouve-se um sinal sonoro e a luz de controlo apaga-se.
9. Coloque o seletor de Ligar/Desligar na posição **0** e deligue o cabo de alimentação.
10. Abra a tampa. **Cuidado!** Irá sair vapor quente. Retire o tabuleiro de ovos pelo punho e coloque imediatamente os ovos debaixo de água fria.

Aviso

Os ovos ficarão mais duros se permanecerem no cozedor de ovos. Os resultados podem variar ligeiramente dependendo do tamanho, número e frescura dos ovos.

Limpeza e manutenção

Aviso - Risco de choque elétrico!

Desligue o produto da alimentação e deixe-o arrefecer totalmente antes de o limpar. Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente.

Aviso - Danos materiais!

Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).

11. Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-as totalmente. Certifique-se de que não se infiltra água no produto (por exemplo, através do interruptor).
12. Para limpar a tampa e o suporte para os ovos, ponha-os sob água quente corrente e utilize uma esponja e detergente suaves. Seque bem todas as peças antes de as utilizar novamente.

Aviso

Limpe o recipiente de cozedura com um pano húmido embebido em vinagre, para remover os depósitos de minerais deixados pela água. Depois seque-o com um pano macio.

KEB350_A5_140307.indb 42 7/3/14 10:34 AM

Säkerhetsinstruktioner

Risk för brännskador! Rör inte vid de heta ytorna. Produkten avger värme vid användning.

Varning! Het yta!

- **Varning!** Undvik skador från äggstickaren.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och ovan om de övervakas eller får instruktioner angående användning av produkten på ett säkert sätt och om de förstår riskerna.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
- Håll produkten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.
- Den här produkten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.

KEB350_A5_140307.indb 43 7/3/14 10:34 AM

Säkerhetsinstruktioner

- Denna produkt är inte avsedd för kommersiellt bruk. Den är endast utformad för hushållsbruk och liknande tillämpningar såsom till exempel:
  - i personalmatsalar, butiker, kontor och andra arbetsplatser;
  - av kunder på hotell, motell och andra boendeformer;
  - i Bed and Breakfast anläggningar;
  - på bondgårdar.
- Produkten får inte sänkas ner i vatten under rengöringen.
- Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.
- Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/ föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Flytta inte eller transportera produkten under drift eller om den fortfarande innehåller varmt vatten. Det finns en risk för brännskador orsakade av sprutande hett vatten.
- **Varning!** Het ånga strömmar ut från ångutloppet. Håll händer och ansikte på ett säkert avstånd från ångan och öppna locket med särskild försiktighet. Täck aldrig över ångutloppet.
- Använd inte denna produkt förrän den fyllts med vatten för att förhindra skador.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk under torra förhållanden. Den får inte användas utomhus.
- Ställ produkten på ett jämnt och stabilt underlag där den inte kan glida.

KEB350_A5_140307.indb 44 7/3/14 10:34 AM

Grattis!
Tack för ditt köp av en KOENIC produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning
Denna produkt är endast lämplig för att koka ägg. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.

Innan första användning
Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.
Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.
När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Innehåll
1 huvudenhet
1 ägghållare
1 lock
1 mått med äggpickare
1 bruksanvisning

Tekniska uppgifter
Märkspänning:	220-240 V~
Ingående märkeffekt:	350-410 W
Märkfrekvens:	50/60 Hz

Lista över delar
A Ångöppning
B Handtag
C På/Av-knapp **I/O** med indikatorlampa
D Kontrollampa
E Basenhet
F Påfyllningskopp
G Äggstickare
H Kabelvinda (inte avbildad)
I Reglage för hårdhet
J Strömsladd med kontakt
K Vattenfack
L Äggbricka (upp till 7 ägg)
M Lock

Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

KEB350_A5_140307.indb 45 7/3/14 10:34 AM

Användning

Du kan koka upp till 7 ägg samtidigt. Färska ägg ger det bästa resultatet.

Försiktig

Var försiktig med mätglaset. Äggstickningsnålen I botten på mätglaset är vass.

1. Fyll mätglaset med vatten. Var uppmärksam på **MAX**-markeringen på mätglaset.
2. Fyll på vatten i kokskålen.
3. Stick med äggstickningsnålen i den trubbiga delen av ägget. Därigenom minskar du risken för att ägget spricker under kokningen.
4. Placera ägget i ägginsatsen med den trubbiga sidan uppåt.
5. Placera ägginsatsen på huvudenheten och sätt på locket.
6. Anslut produktens nätkontakt till ett lämpligt eluttag.
7. Välj önskad hårdet på hårdhetsreglaget.

   löst medel hårt

8. Sätt på äggkokaren genom att sätta på-/avbrytaen i position **I**. Kontrollampan tänds. När vattnet har förångats hörs en signal och kontrollampan släcks.
9. Sätt på-/avbrytaren i positon **0** och dra ur elkontakten.
10. Öppna locket. **Försiktigt!** Het ånga tränger ut. Ta ut ägginsatsen i handgreppet och kyl omedelbart ner äggen under kallt vatten.

Upplysning

Äggen blir hårdare om man lämnar kvar dem i äggkokaren. Beroende på storlek, anta loch hur färska äggen är kan resultatet skilja sig åt något.

Rengöring och skötsel

Varning - Risk för elektriska stötar!

Koppla ur produkten och låt den svalna helt innan rengöring. Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

Varning - Skada på egendom!

Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan (-orna).

11. Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt. Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör (till exempel genom kontakten).
12. Rengör locket och ägghållaren under rinnande varmt vatten med en fuktig svamp och milt diskmedel. Torka alla delar helt innan du använder den igen.

Upplysning

Torka av matlagningsbrickan med en fuktad trasa fuktad med vit vinäger, i syfte att undanröja eventuella mineralämningar från vattnet. Torka sedan bort matlagningsbrickan med en fuktig trasa.

KEB350_A5_140307.indb 46 7/3/14 10:34 AM

Güvenlik Talimatları

Yanma tehlikesi! Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur. **Dikkat! Sıcak yüzeyler!**

- **Dikkat!** Yumurta deliciden yaralanmaktan kaçının.
- Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anlarlarsa, 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadığı ve denetim altında tutulmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmayacaktır.
- Ürünü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde tutun.
- Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anlarlarsa, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenek veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

KEB350_A5_140307.indb 47 7/3/14 10:34 AM

Güvenlik Talimatları

- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece evdeki ve benzer kullanım için tasarlanmıştır, örneğin:
  - Kantinlerde, mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarında;
  - Otellerde, motellerde ve diğer konaklama yerlerindeki müşteriler için;
  - Kahvaltı pansiyonlarında;
  - Çiftlik evlerinde.
- Ürün temizlik amacıyla suya sokulmamalıdır.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.

- İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
- Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- İşletim sırasında veya cihazda hala sıcak su bulunurken cihazı hareket ettirmeyin veya taşımayın. Dışarı sıçrayan sıcak su nedeniyle yanma tehlikesi söz konusudur.
- **Dikkat!** Buhar çıkışından sıcak buhar çıkar. Ellerinizi ve yüzünüzü buhardan uzak güvenli bir mesafede tutun ve özel dikkatle kapağı açın. Buhar çıkışını kapatmayın.
- Hasarların önüne geçmek için su ile doldurulunceya kadar bu ürünü kullanmayın.
- Bu ürünü dış ortamlarda değil, sadece kuru iç ortamlarda kullanın.
- Ürünü düz, pürüzsüz ve kaymaz bir yüzeye koyun.

KEB350_A5_140307.indb 48 7/3/14 10:34 AM

Tebrikler!
Bir KOENIC ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Amaçlanan kullanım
Bu ürün sadece yumurta haşlamaya uygundur. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.

İlk kullanimdan önce
Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.
Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.
Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

Teslimat kapsamı
1 adet ana ünite
1 adet yumurta yerleşimi
1 adet kapak
1 adet yumurta delme iğneli ölçüm kabı
1 adet kullanma talimatı

Teknik Veri

Anma gerilimi:	220-240 V~
Anma giriş gücü:	350-410 W
Anma frekansı:	50/60 Hz

Parça listesi
A Buhar çıkışı
B Sap
C Gösterge ışıklı Açma / Kapama anahtarı **I/O**
D Kontrol lambası
E Ana ünite
F Doldurma kabı
G Yumurta delici
H Kablo sarıcısı (resimde yok)
I Sertlik ayarlayıcısı
J Fişli güç kablosu
K Su tepsisi
L Yumurta tepsisi (en fazla 7 yumurta)
M Kapak

Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

KEB350_A5_140307.indb 49 7/3/14 10:34 AM

Kullanım

Tek seferde 7 yumurta pişirebilirsiniz. En iyi sonucu taze yumurtalar vermektedir.

Dikkat

Ölçüm kabını itinalı şekilde kullanın. Ölçüm kabının tabanındaki yumurta iğnesi çok sivridir.

1. Ölçüm kabını su ile doldurun. Ölçüm kabındaki **MAX**-işaretine dikkat edin.
2. Pişirme haznesine su verin.
3. Yumurtaların geniş tarafını yumurta iğnesiyle delin.
   Bu sayede yumurtanın pişme sırasında çatlama olasılığı azalır.
4. Yumurtaları geniş taraf üste gelecek şekilde yumurta yerleşimine koyun.
5. Yumurta yerleşimini ana birime yerleştirin ve kapağı takın.
6. Ürünün şebeke fişini uygun bir elektrik prizine bağlayın.
7. Sertlik derecesi ayarıyla istenilen sertliği seçin.
   Yumuşak Orta Sert
8. Yumurta pişiricisini açma/kapama şalterini **I** konumuna getirerek çalıştırın. Kontrol lambası yanar.
   Su buharlaştığı anda sesli bir sinyal duyulur ve kontrol lambası kapanır.
9. Açma/kapama şalterini **0** konumuna getirin ve ardından şebeke fişini çekin.
10. Kapağı açın. **Dikkat!** Sıcak buhar çıkar. Yumurta yerleşimini tutamağından tutarak kaldırın ve yumurtaları hemen soğuk suyun altına tutun.

Uyarı

Yumurtalar yumurta pişiricisinde kaldıkça sertleşir. Yumurtaların büyüklüğüne, sayısına ve tazeliğine bağlı olarak sonuçlar farklılık gösterebilir.

Temizlik ve bakım

Uyarı - Elektrik çarpması riski!

Temizlemeden önce ürünün fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin. Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.

Uyarı - Maddi hasar!

Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.

11. Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulayın. Ürünün içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin.
12. Nemli bir süngер ve yumuşak bulaşık deterjanı ile akan sıcak suyun altında kapağı ve yumurta tutucuyu temizleyin. Yeniden kullanmadan önce tüm parçaları tamamen kurulayın.

Uyarı

Sudan geride her türlü mineralleri çıkarmak için, beyaz sirke ile nemlendirilmiş nemli bir bezle pişirme tepsisini silin. Daha sonra nemli bir bezle pişirme tepsisini silin.

KEB350_A5_140307.indb 50 7/3/14 10:34 AM